

miércoles, 28 de diciembre de 2016

San Bartolomé de la Torre rescata la esencia de su habla

El libro 'El habla andaluza de San Bartolomé de la Torre', presentado ayer, recoge la enorme riqueza lingüística del municipio para contribuir a su conservación



[://www.sanbartolomedelatorre.es/export/sites/sanbartolome/es/.galleries/imagenes-noticias/noticias2015-12/Presentacion-libro-San-Bartolome-d](http://www.sanbartolomedelatorre.es/export/sites/sanbartolome/es/.galleries/imagenes-noticias/noticias2015-12/Presentacion-libro-San-Bartolome-d)

El Salón de Plenos del Ayuntamiento de San Bartolomé de la Torre ha acogido la presentación del libro 'El habla andaluza de San Bartolomé de la Torre', escrito por Joaquín Soteras. La obra recoge un completo trabajo de investigación lingüística sobre el vocabulario de la localidad con el objetivo de evitar la desaparición de palabras y expresiones autóctonas.

El alcalde del municipio, Manuel Domínguez, ha señalado que se trata "de un tesoro más que contribuye a enriquecer el patrimonio cultural de San Bartolomé de la Torre". Del mismo modo, ha reconocido "la capacidad del autor de sintetizar nuestro habla, para protegerlo y darlo a conocer a las generaciones futuras".

El libro, del que se han editado un total de 300 ejemplares, está dividido en tres partes diferenciadas. Por un lado, incluye un tratado lingüístico histórico sobre la evolución del habla de San Bartolomé a lo largo de los siglos. La segunda sección recoge el léxico propio del municipio con más de 200 entradas. Por último, la obra contiene un apéndice final con letrillas de canciones populares, dichos y expresiones.

El autor, Joaquín Soteras, natural de San Bartolomé de la Torre, ha explicado que esta obra "no es un vocabulario al uso, sino que es el reflejo del quehacer de un pueblo a través de los siglos mediante sus palabras".

Tanto el Ayuntamiento de San Bartolomé como la Diputación de Huelva han apoyado la publicación de este libro que está dirigido tanto a estudiosos de la lengua, como a los bartolinos y a los ciudadanos de los municipios de la comarca que comparten las mismas peculiaridades dialécticas.

La mayoría de los vocablos clasificados en el libro no se encuentran recogidos en el diccionario o tienen variantes semánticas propias. De esta forma, se han rescatado del olvido muchas palabras que hablan de la historia y la creatividad lingüística de los vecinos de San Bartolomé de la Torre.



(
<http://www.sanbartolomedelatorre.es/export/sites/sanbartolome/es/.galleries/imagenes-noticias/Presentacion-libro-San-Bartolome-de-la-Torre-2.j>
)